

Fields of Gold

Musik und Text: Sting, Arrangement: Eva Cassidy

Der Originaltext auf englisch kann z.B. unter folgendem Link gefunden werden:
<https://genius.com/Eva-cassidy-fields-of-gold-lyrics>

In dem Lied spricht ein Mann, der bald sterben muss, mit seiner geliebten Frau und lässt ihr gemeinsames Leben, das von gegenseitigen Liebe erfüllt war, noch einmal Revue passieren.

Übersetzung:

- 1) Du wirst Dich an mich erinnern, wenn der Westwind über die Gerstenfelder weht.
Du wirst die Sonne im neidischen Himmel vergessen, wenn wir beide durch die goldenen Felder streifen.
- 2) (Er erinnert sich, wie sie ein Paar wurden und sich ewige Treue schwuren):
Sie nahm ihren Geliebten um eine Weile gemeinsam die Gestirnsfelder zu betrachten. Ihre Haare fielen in das goldfarbene Feld als sie in seine Arme sank.
- 3) „Wirst Du bei mir bleiben? Wirst Du für immer meine Liebe sein ?
Wir werden die Sonne in ihrem neidischen Himmel vergessen,
Wenn wir in den goldenen Feldern liegen.
- 4) Ich habe nie leichtfertig Versprechen gemacht,
und es gab aber auch das eine oder andere, welches ich gebrochen habe.
Aber ich schwöre Dir, dass ich den Rest meines Lebens gemeinsam durch die goldenen Felder mit dir streifen werden.“
- 5) Viele Jahre sind seit diesen Sommertagen in den Gerstenfeldern verstrichen.
Sieh doch wie unsere Kinder nun in den Sonnenaufgang durch die Gerstenfelder rennen.
- 6) Du wirst Dich an mich erinnern, wenn der Westwind über die Gestirnsfelder weht.
Wenn du willst, kannst du der neidischen Sonne im Himmel davon erzählen,
wie wir beiden durch die goldenen Felder streiften.

Eva Cassidy (1963-1996) war eine US-amerikanische Sängerin und Gitarristin, die mit ihren maßgebenden Interpretationen klassischer Stücke des Jazz, Blues, Soul und Gospel sowie der Folk-, Rock- und Popmusik weltbekannt wurde.